

ادبیات ، فنون عسکرہ ، بحریہ ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعہ و کلنجہلی فقراتدن باحث مصور
جریدهدر .

ہر نوع خصوصات ایچون غزتہ نک مدیری
سمادتلو طاہر بک افندی حضر تلرینہ مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول وطشرہ ایچون
پر سنہک آہونہسی ۳۲ غروشدر .

صحافی بالجلہ ارباب قلعہ آہیقدرہ ہر الی
قلم طوتان یازمیلیر .

ادارہ مذہبی باب عالی جادہسندہ ۴۰
نومرولی « معریات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہیہدر

جمعہ کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزتہ سیدر .

نسخہ سی : ۲ پارہیہدر

صباحین هر کس دن اول سلما قالقدی .
می می. وجودینک اینجده دایمابر فورطنه
جولان ایدرطن اولان سلما، کندیسی ضبط ایتک
ایچون بوتون مرام معصومانه رعمّا اک
کوچک حرکتلرند و اوقدر کورولتی ییاردی که
صباحین اولنک او یانامی بوتون او یوانلر
ایچون بر منبه اولوردی . ابتدا بوتیلرینی
الندن دوشورمکه باشلادی ، سوکره ویدمه
حالا اویقوسنک اینجده ، اولنک بر قاره
طیقیردیسله کوشلرده ولاشدیفنی، اوردان
اورایه اراندیفنی ایشیتدی .

— نه یاییورسکینه؟ بک باباک اویانه جق .
او ، ایستکسزین یاییان کورولتودن
محجوب پریشان ، آنهسی تقلید ایدمه
قیصیق سسله جواب وردی : — چورابری
بولمه یورم . عصمت زره قویدی ییلمکه .
— قوجه قیز ، حالا کندی ایشکی
کندک کورمورسک ! ویدمه ییاشغندن
اتلادی . شمدی اوتده عمر هیجکده
کوزلری آچیلمش ایدی ، کوچک اودادن
لیانک قیرداندیفنی ایشیدیلوردی .

سلما هر کی اویاندریغندن محجوب
اولقله برابر قلیا برزده منون ، دوداقلرند
آنهسنک دارغین چهره سندن تمام انکشافه
جسارت بولیان نیم بر نسله ، بر یاندن
نهایت بولان چورابری کییور ، بر یاندن
ددوداقلرینک ساکت بر حرکتیله ، آنه
سندن کزلی ، بک باباسنه سوریلوردی .

— بو کون کله جکلمی ؟
عمر هیچ ، اوده کویا ویدمه نک فرق
ایتمه سندن قورقه رق ، کوزلرله جواب
وریلوردی : — کله جکلر .

ایچریدن نهایت تماماً او یوان لیلایه
مخورلفنک قوجه قاریلیقه : — آرتی قاقه
جام ! صیقیدم آرتی !... دیوردی .

ویدمه اونی قانجه باباسنک قوینه کوتوردی .
بو سلما ایچون ارتق بر تازایانه شوق اولدی ،
اوده باباسنک ییاشغنه صیجاردی . شیمدی
ایکیسده بر طرفده اونی بوسلرله اوزمکه
باشلادیلر ، بواج چهره بر برینه قاریشیدی ،
لیلا باشی باباسنک بوینه صوقورق بوتون
کوچوچک جکلرینک قوتیله او بیوردی ،
وهر اوبدیکه ، مسعود ، بو بابا قوقوسندن
مست کوزلرله سوزلرله رک : — اوج !...
دیوردی .

— نه وقت کله جکلر ، بک بابا...
منصور بکه ساله خاتمدن بوکون ایچون
وعد ایشلردی ، اولنک بو یکی آره برنجی
زیارتلری بوکون اوله جقدی . عمر هیچ
بوکون اوند قالیلمک ایچون بوتون
ایشلری ترتیب ایتشدی ، یاییله جق اوقدر
شیلری واردی که . قاریسنک پدریله والدهسی
مکمل صورنده قبول ایتک ایستیه وردی .

قاج کوندن بری بونک ایچون تدبیرلر اتخاذ
اولونیور ، اووقته قدر خاطره کله مشاکیکلر
انمام ایدیلور ، سوکره بوتون مسافرت
دورمسی ایچون — هیچ اولمزه بر هفته
صالیورمیه جکلردی — صبریله قادیله برابر
یک قهرسلیری یاییلوردی .

برنجی دفعه اوله رق نهایت کنشیمک
اودالرنده سفره بویدن بویه آجیله جقدی ؛
برنجی دفعه اوله رق اوقدر اوزمه رک آنان
قریستوفل ، پورسان ، قریستال طاقلری
بیاض کتن اورتولرک اوزرنده بوتون شمشه
لرینی سرمه جکلر ، سلما نک حالا دوزلیته .
مهمش باغچه سنک جیجکلرینه استظار آفری
کوی باغچه سندن کتیریه جک جیجکلر کومه
کومه سفره نی اورتیه جکدی . منصور بک
بر قاج کون ایچون بوراده مقلوجیتنی اونو-
تدق ایشملری بر دوز قاقه جق ، جتا-
لنک اوجیله سیاه خاویاردن ، طون بالغندن
مرزیه جک ، حتی ایکی یارم قدح شامپانیا
ییلله ایجه جک . عمر هیچ اوراده دگیدی ؟
شیمیدین معدن صولری شیشملری یک
اوداسنک جام دولابنده دیگر شیشملر ایلله
حسن رفاقت ایدیلوردی . اوج ! بو بر
قاج کون کوچک اولق قوجه بر شینلیکی
اوله جقدی .

عندلیب باجینک سفرده بری ییله
حاضریدی ، صدق بونوز قاشینی سفرده
بر سقط آهنگ تشکیل ایدیه جکدی اما کندیسی
قته لی صاحبزاده ، نشانلیسنک ، بعدالدینک
یاشنده سفیره ییقله برزیت علاوه ایدیه جکدی .
عمر هیچ اوکا : — دگلی باخی دیوردی ،
قوجه باخی ! نهایت سکادرت قاشلی بر قوجه .
هر قوله مسمر اولماز .

باجی قیریشهرق ، کویا قاجوب صاقلانه جق
بر کوشه ارایه رق : — بکم ، عیب ،
عیب ، اوفصل لایقیدی ؟ الله فدائیلر کزی
یتشد برسونده اولنک کوچقلرینی سوهم .
دیوردی .

سفره نی قورمق وظیفه سی عمر هیچ
کسیله بر اراق ایستیه میوردی ، ویدمه بوقاریده
حاضرلر آنان یساق اودالرنه عصمتله برابر
صوک بر نظر ققتیش آتارکن او ، اشاغیده ،
اطرافنده سلما ایلله لیلایه ، سفره نک اوزرنه
سر میوردی . قانی جالندی .

چوچکلرک ایکسی بردن قوشوشهرق
باغردیلر : — کلدیلر ، باجی بوکون اولک
شوطغیان نشوویه ییقله بر تازمه ککب
ایده رک ، چویک ، قوشدی . اولنر دکدی .
سلما باباسنه خبر وردی : — بکر ثروت بک .
عمر هیچ بو زیارته هیچ استظار ایتمیه وردی .
بکر ثروتده عصی بر حال واردی . عمر
هیج اونی الاری جینبده بریده دورمیه رق

دولاشیور بولدی . مقدمه یه لزوم کورمده
درت کله ایلله سبب زیارتی اکلاندی ؛ —
دون بز جیققدن سوکره اولنر کیم کلسه
بکنیرسک . طلعت بکک آنهسی . نهایت
عجوزه کلینی بوشامش . دونده ساهره
خاتمدن رسماً نیلله ایستیه مکک کش . شو
حالد حکایه نک مابعدنی اکلایورسک ،
دگلی ؟ اقشام بکا خبر کوندردیلر .

بکر ثروت بو جله نی یلان سوبیلین
سیله علاوه ایتشدی ، عمر هیچ ذهناً
تصحیح ایتدی : — اقشام سن یته بر
معتاد اورایه کیتدک .

— ... وقعه یی اکلایدیلر ، سوکره ..
— سوکره ؟

— سوکره صوصهرق بندن جواب
بکله دیلر . — عمر هیچ کوزلرینه باقرق
بر تانیه دوردی ، اولنک بر شی سوبیله مکک
ایستیه دگلی کورمه رک دوام ایتدی : — آج
! عزیزم ، بو قادیلر هب از چسوق
بر برینه بکر . بن بر کون بونلر طرفندن
ایکی احتالک برنی اختیار مجبوریتنه قونوله .
جغمندن امین ایدم ، یاقطع مناسبت یاخود
ازدواج ، فقط بونک ایچون هنوز وقت کله
دیکنه زاهدم . شمدی ، اکلایورمیسک ؟...
عمر هیچ کال حدیثله جواب وردی :
— تم بو مسئله لرده قاعده لر می یاییرسک ،
عزیزم . سنکله ییتمزده اودرجه نظریات
فرقلری ، اویه یکدیگر کله امتزاج ایدمه یی نقاط
نظر اختلافلری وارکه اگر بندن نصیحت
آق ایچون کلدیسک بک بده سنک طونه ییله .
جکک نصیحتلر بوله جکله هیچ احتال یوق .

بکر ثروت کولدی : — لیکن سن حالا
اون بش یاشنده بر معصوم قدر صافدرونیسک ،
دیدی . بو مسئله لرده نصیحت ایستیمز .
انسان بر کون بویه مشکله سودایه تصادف
ایدر ، بو ذهنی اوقدر اشغال ایدرکه
اوداسنک درت دیواری اینجده ضبط نفس
ایده من . انسان بر از بوشالمق ، براز
حسیاتک فضلنه سی دوکم ایستر ، خاطرینه
بر دوست ، بر عمر هیچ کلیر ، بو عمر هیچ
دیکله مکده سور ، لطفاک بر ادمدر ، فضلله
اوله رق جیبلرنده دسته دسته نصیحتلر
واردر ، ارزو ایدرسه کز سزه اولنلردن
بر هاوانا سیغاری ویرجه سنه اکرام ایدر .

ومادامک نصیحتلرده ذاتاً بر مدت دومانلرله
اکلندکون ، فکر وحشی او یوشیدیردقن
صوکره آتیه جق بر رالیحه دار سسیغفار
حکمنده در ، شوخالده اولنلردن برر دانه
اکرام ایده بیلیرسک ، عزیزم .

عمر هیچ قورو ، قطعی برسله ، ارقدا .
شنگ لطیفه لرینه جواب ویرمیه رک ، دوغرودن
دوغرویه فکرینی سوبله دی : — نجبه
ناموسکار بر آدم ایچون یاییله جق شی بک

ساده در . نیله ایلله مناسبتک تعیین نوعه بک
لزوم کورمه یورم ، بو مناسبت کرک سطحی
بر معما . شقه دن عبارت اولسون کرک برازدها
ایلری یه کیتش بولونسون ؟ مادامک نیله
بر قادیلر ، وقادین اولق اعتباریله قادیلغه
عائد هر درلو محترمیته حق دائماً باقیسدر ،
بو حق اوکا یالکر بر شی ویره ییایر : ازدواج
، سنکله یاخود طلعت بکله ، یاخود هر کیم ایلله
اولورسه اولسون بو قادیسک موقعی براساس
محترمت اوزرنه تأسیس ایدجک یالکر
برشی واردر : ازدواج اگر سن بوقادینه
اوشرفی ویرمک ایستیه میورسک ، شوخالده
براقالیسک که بر بشقه سی ورسون .

بکر ثروت ایاغه قالقدی ، دوداقلرینک
اراندنن ایصاله بر غندی هوا چاله رق ،
الاری جیبلرنده . نک کوزلیکله عمر هیچ
کتبخانه سنه کوز کزدر بریوردی . بر قاج دقیقه
اودانک اینجده یالکر بو ایصالق ایشیدلادی
، سوکره بردن یاقلرینک اوستنده
چوریلرله رک عمر هیچه دوندی : —
کتابلرکی زرده جلدلر یورسک ؟ و جوانی
بکله مه دن : — خبرک وارمی ؟ دیدی ، بن
بش اون کون بوتون ایشلری بر اقره رق
، حتی نیلله یی ، بو یوک آدایه کیدیورم .
براز جاملرک آتینده دیکلنمک ایستیه یورم .
بو مدت ظرفنده نیله ایسترسه طلعت بکک
زوجه سی اوله ییایر ، اولمازه نه قیاحت بکا
عائدک .

مابعدی وار



بر صحنه جنایت

اوج آتی متجاوز مدتیبری (معلومات)
غزیه سنه تقرقه صوریه لهر ایدیلن (بر صحنه
جنایت) عنوانی رومان بو دفعه کتاب اوله رق
تمتیل وساعه انتشاره وضع اولمشدر . رومانک
موضی اسلوب تحریری حقدده بوراده معلومات
اعطاسنه لزوم یوقدر . ترتیبک تمجینه خاصه
اعتنا اولنوب کوزلر کاغه اوزرنه طبع ایدیلن بو
سراق انکیز ، لطیف رومان ۷۰۸ صفحه لک
قوجامان بر جلد تشکیل ایلدیکی حالد اجرت
تحریریه ، ترتیبه و مصارف طبعیه طرغه قالمسون ،
فیأله مطبعه مزده صالقمده در . فیأک بو جزئیاتی
رومانی غزیه مرک تقرقه ستوننده مطالعه ایدرک
استحسان و تقدیر بیوران قارئین کرامزدن بعضلر
ینک آرزو و اختطاری ایتاج ایلمشدر . رومانک
ایتدالرنده بودرجه مظهر رغبت اوله جق کسیره
مدیکمز ایچون زیاده فورمه تمثیل ایتدیرمه مش
ایدک . دیک ایستیرکه موجودی آزدرد . بنابرین
بر نسخه ایدمک آرزوسنده بوانلرک وقت
وزمانیله آلرینی توصیه ایدرز . سواحل ایچون
فیاض اولان بش غروشه آتیش و داخل ایچون
طقسان یاره پوسته اجرتی ضم ایدیه رک کوندردیلر .
تعدلی اوله رق ارسالی اشعار ایدمه جکلرک بو
مقداره الی یاره دها علاوه ایللری لازمدر .
نقد ماقمنه پوسته بولی کوندیریلسه قبول اولنور .

مدیر مسئول : محمد طاهر ممدوح